

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2007-2008

26 JUNI 2008

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

(Ingediend door de heer Armand De Decker c.s.)

TOELICHTING

Zoals wordt beschreven in de toelichting bij het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (1), kent het Verdrag van Lissabon een aantal nieuwe bevoegdheden toe aan de nationale parlementen van de lidstaten van de Europese Unie.

De uitoefening van die nieuwe taken kan leiden tot bevoegdheidsbetwistingen tussen de Wetgevende Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen. Dit wetsvoorstel voorziet in de mogelijkheid dat dergelijke bevoegdheidsvragen ter advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State worden voorgelegd.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit wetsvoorstel regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 8^o, van de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel voegt een artikel *6ter* in de gecoördineerde wetten op de Raad van State in. Artikel *6ter*

(1) *Parl. St.*, Kamer, 52-1263/1.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

26 JUIN 2008

Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

(Déposée par M. Armand De Decker et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Ainsi qu'il est précisé dans les développements de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (1), le Traité de Lisbonne accorde un certain nombre de compétences nouvelles aux parlements nationaux des États membres de l'Union européenne.

L'exercice de ces nouvelles tâches peut donner lieu à des conflits de compétence entre les Chambres législatives et les Parlements de communauté et de région. La présente proposition de loi prévoit la possibilité de soumettre ces questions de compétence pour avis à la section de législation du Conseil d'État.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

La présente proposition de loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 8^o, de la Constitution.

Article 2

Cet article insère un article *6ter* dans les lois coordonnées sur le Conseil d'État, qui définit trois

(1) *Doc. parl.*, Chambre 52-1263/1.

omschrijft drie nieuwe adviestaken van de afdeling wetgeving.

1° Luidens artikel 4 van het Protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, worden de ontwerpen van wetgevingshandelingen toegezonden aan de nationale parlementen. Onder «ontwerp van wetgevingshandeling» wordt verstaan, de voorstellen van de Commissie, de initiatieven van een groep lidstaten, de initiatieven van het Europees Parlement, de verzoeken van het Hof van Justitie, de aanbevelingen van de Europese Centrale Bank en de verzoeken van de Europese Investeringsbank met het oog op de vaststelling van een wetgevingshandeling. De nationale parlementen kunnen de voorzitter van het Europees Parlement, van de Raad en van de Commissie een met redenen omkleed advies toezenden betreffende de overeenstemming van een ontwerp van wetgevingshandeling met het subsidiariteitsbeginsel (artikel 6 van het Protocol).

Artikel 92*bis*, § 4*bis*, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals voorgesteld in het voorstel van bijzondere wet nr. 52-1263/1 (Kamer), bepaalt dat de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten een samenwerkingsakkoord sluiten over het uitbrengen van een dergelijk gemotiveerd advies.

Het samenwerkingsakkoord voorziet in de mogelijkheid van de raadpleging van de Raad van State in geval van betwisting over de bevoegdheid van een Wetgevende Kamer of een Gemeenschaps- of Gewestparlement om zich uit te spreken over een bepaald ontwerp van wetgevingshandeling van de Europese Unie.

Die mogelijkheid wordt ingeschreven in het nieuwe artikel 6*ter*, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

2° Luidens artikel 8 van het voornoemde Protocol kan een nationaal parlement bij het Hof van Justitie van de Europese Unie een beroep aantekenen wegens schending van het subsidiariteitsbeginsel door een wetgevingshandeling.

Ook over deze aangelegenheid moeten, luidens artikel 92*bis*, § 4*bis*, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals voorgesteld in het voorstel van bijzondere wet nr. 52-1263/1 (Kamer), de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten een samenwerkingsakkoord sluiten.

Het samenwerkingsakkoord voorziet in de raadpleging van de afdeling wetgeving van de Raad van State in geval van betwisting over de bevoegdheid van een Wetgevende Kamer of een Gemeenschaps- of Ge-

nouvelles missions consultatives de la section de législation.

1° Aux termes de l'article 4 du Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité, annexé au Traité sur l'Union européenne et au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, les projets d'actes législatifs européens sont transmis aux parlements nationaux. On entend par «projet d'acte législatif» les propositions de la Commission, les initiatives d'un groupe d'États membres, les initiatives du Parlement européen, les demandes de la Cour de justice, les recommandations de la Banque Centrale Européenne et les demandes de la Banque Européenne d'Investissement, visant à l'adoption d'un acte législatif. Les parlements nationaux peuvent adresser aux présidents du Parlement européen, du Conseil et de la Commission un avis motivé sur la conformité d'un projet d'acte législatif au principe de subsidiarité (article 6 du Protocole).

L'article 92*bis*, § 4*bis*, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel que proposé dans la proposition de loi spéciale n° 52-1263/1 (Chambre), dispose que l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions concluent un accord de coopération portant sur la formulation d'un tel avis motivé.

Cet accord prévoit la possibilité de consulter le Conseil d'État en cas de contestation relative à la compétence d'une Chambre législative ou d'un Parlement de communauté ou de région de se prononcer sur un projet déterminé d'acte législatif de l'Union européenne.

Cette possibilité est inscrite dans l'article 6*ter*, alinéa 1^{er}, 1°, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

2° L'article 8 du Protocole précité prévoit qu'un parlement national peut introduire un recours auprès de la Cour de justice de l'Union européenne pour violation, par un acte législatif, du principe de subsidiarité.

Dans ce domaine aussi, l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions sont tenues de conclure un accord de coopération en vertu de l'article 92*bis*, § 4*bis*, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980, tel que proposé dans la proposition de loi spéciale n° 52-1263/1 (Chambre).

L'accord de coopération prévoit la possibilité de consulter la section de législation du Conseil d'État en cas de contestation relative à la compétence d'une Chambre législative ou d'un Parlement de commu-

westparlement om een beroep bij het Hof van Justitie aan te tekenen.

Deze raadpleging krijgt een wettelijke grondslag in het nieuwe artikel 6ter, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

3° Artikel 48, leden 6 en 7, van het Verdrag van de Europese Unie, zoals gewijzigd bij het Verdrag van Lissabon, voorziet in een vereenvoudigde herzieningsprocedure voor dat Verdrag en voor het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Luidens artikel 48, lid 7, derde alinea, worden de initiatieven tot de vereenvoudigde herzieningsprocedure toegezonden aan de nationale parlementen. Een nationaal parlement kan binnen een termijn van zes maanden bezwaar aantekenen.

Ook deze aangelegenheid moet, luidens artikel 92bis, §4bis, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals voorgesteld in het voorstel van bijzondere wet nr. 52-1263/1 (Kamer), het voorwerp uitmaken van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten.

Het samenwerkingsakkoord schrijft voor dat de afdeling wetgeving van de Raad van State wordt geraadpleegd indien een Wetgevende Kamer of een Gemeenschaps- of Gewestparlement een bezwaar wenst aan te tekenen.

Deze raadpleging krijgt een wettelijke grondslag in het nieuwe artikel 6ter, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Net zoals dit het geval is voor de raadpleging van de afdeling wetgeving op grond van artikel 2, § 1, kunnen de adviesaanvragen op grond van artikel 6ter uitgaan van de voorzitter van de Senaat, van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van een Gemeenschaps- of Gewestparlement, van de Franse Gemeenschapscommissie of van de Verenigde Vergadering, respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Wat de adviesaanvraag op grond van artikel 6ter, eerste lid, 3°, betreft, bepaalt het samenwerkingsakkoord dat de aanvraag uitgaat van de assemblee die bezwaar wenst aan te tekenen tegen de vereenvoudigde herzieningsprocedure.

Het onderzoek dat de afdeling wetgeving op grond van artikel 6ter moet verrichten, is beperkt tot de bevoegdheidsvraag. De Raad van State dient zich enkel uit te spreken over de vraag of de voorgelegde tekst — het ontwerp van wetgevingshandeling, de wetgevingshandeling of het bezwaar — een aangelegenheid betreft die behoort tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest.

nauté ou de région d'introduire un recours auprès de la Cour de justice.

Cette possibilité de consultation trouve son fondement légal dans l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 2°, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

3° L'article 48, paragraphes 6 et 7, du Traité sur l'Union européenne, tel que modifié par le Traité de Lisbonne, prévoit une procédure de révision simplifiée pour ce Traité ainsi que pour le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. L'article 48, paragraphe 7, troisième alinéa, prévoit que les initiatives relatives à la procédure de révision simplifiée sont transmises aux parlements nationaux, lesquels peuvent notifier leur opposition dans un délai de six mois.

Cette matière aussi doit faire l'objet d'un accord de coopération entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions, en vertu de l'article 92bis, §4bis, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980, tel que proposé dans la proposition de loi spéciale n° 52-1263/1 (Chambre).

L'accord de coopération prescrit que la section de législation du Conseil d'État est consultée si une Chambre législative ou un Parlement de communauté ou de région souhaite notifier son opposition.

Cette consultation trouve son fondement légal dans l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 3°, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Tout comme c'est le cas pour la consultation de la section de législation sur la base de l'article 2, § 1^{er}, les demandes d'avis formulées en vertu de l'article 6ter peuvent émaner du président du Sénat, de la Chambre des représentants, d'un Parlement de communauté ou de région, de la Commission communautaire française ou de l'Assemblée réunie, visées respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En ce qui concerne la demande d'avis fondée sur l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 3°, l'accord de coopération prévoit que la demande émane de l'assemblée qui souhaite notifier son opposition à la procédure de révision simplifiée.

L'examen que la section de législation doit effectuer en vertu de l'article 6ter se limite à la question de la compétence. Le Conseil d'État doit uniquement se prononcer sur la question de savoir si le texte proposé — le projet d'acte législatif, l'acte législatif ou l'opposition — concerne une matière qui relève de la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région.

Artikel 3

Ontwerpen van wetgevingshandelingen en wetgevingshandelingen zelf worden aan de afdeling wetgeving voorgelegd in drie talen: het Nederlands, het Frans en het Duits. Bezwaren tegen initiatieven van vereenvoudigde herzieningsprocedure worden voorgelegd in het Nederlands, het Frans of het Duits.

De adviezen bedoeld in artikel 6ter worden steeds opgesteld in drie talen: het Nederlands, het Frans en het Duits. Die regel geldt dus ook voor de adviezen over bezwaren tegen initiatieven van vereenvoudigde herzieningsprocedure.

Artikel 4

Dit artikel brengt een wijziging aan in artikel 83, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dat de werking van de afdeling wetgeving betreft. Het bepaalt dat de eerste voorzitter voortaan ook de adviesaanvragen bedoeld in artikel 6ter ontvangt en de verdeling ervan regelt.

De wijziging van artikel 83, tweede lid, is noodzakelijk om de regeling inzake het toezicht op de Duitse vertaling van adviezen uit te breiden tot de adviezen die worden verstrekt op grond van artikel 6ter.

Artikel 5

Het onderzoek van de adviesaanvragen bedoeld in artikel 6ter vindt niet plaats in de volgorde van de inschrijving op de rol.

Het advies over ontwerpen van wetgevingshandelingen en over wetgevingshandelingen zelf moet binnen een termijn van vijf werkdagen worden meegedeeld aan de assemblee die de tekst aan de afdeling wetgeving voorlegde. Die korte termijn wordt verantwoord door de korte termijn waarover de assemblees beschikken om zich uit te spreken over een ontwerp van wetgevingshandeling (acht weken) (1) of om een beroep in te stellen tegen een wetgevingshandeling (twee maanden) (2).

Het advies over bezwaren tegen initiatieven van vereenvoudigde herzieningsprocedure moet binnen een termijn van dertig dagen worden meegedeeld aan de assemblee die het bezwaar aan de afdeling wetgeving voorlegde. In dit geval is een langere

(1) Artikel 6, eerste alinea, van het Protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid.

(2) Artikel 9, eerste alinea, van het Protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid *juncto* artikel 263 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Article 3

Les projets d'actes législatifs et les actes législatifs proprement dits sont soumis à la section de législation en trois langues: le néerlandais, le français et l'allemand. Les oppositions formées contre des initiatives de procédure de révision simplifiée sont soumises en néerlandais, en français ou en allemand.

Les avis visés à l'article 6ter sont toujours rédigés dans trois langues: le néerlandais, le français et l'allemand. Cette règle vaut donc aussi pour les avis sur les oppositions formées contre des initiatives de procédure de révision simplifiée.

Article 4

Cet article modifie l'article 83, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, qui concerne le fonctionnement de la section de législation. Il dispose que, désormais, le premier président reçoit aussi les demandes d'avis visées à l'article 6ter et en règle la distribution.

La modification de l'article 83, alinéa 2, est indispensable pour étendre la réglementation relative au contrôle de la traduction des avis en langue allemande aux avis qui sont émis en vertu de l'article 6ter.

Article 5

L'examen des demandes d'avis visées à l'article 6ter ne s'ouvre pas dans l'ordre de leur inscription au rôle.

L'avis sur les projets d'actes législatifs et sur les actes législatifs proprement dits doit être communiqué dans un délai de cinq jours ouvrables à l'assemblée qui a soumis le texte à la section de législation. La brièveté de ce délai s'explique par celle du délai dont disposent les assemblées pour se prononcer sur un projet d'acte législatif (huit semaines) (1) ou pour introduire un recours contre un acte législatif (deux mois) (2).

L'avis sur des oppositions à des initiatives de procédure de révision simplifiée doit être communiqué dans un délai de trente jours à l'assemblée qui a soumis l'opposition à la section de législation. Dans ce cas, un délai d'avis plus long est possible car les

(1) Article 6, alinéa 1^{er}, du Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité.

(2) Article 9, alinéa 1^{er}, du Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité *juncto* article 263 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

adviestermijn mogelijk, aangezien de assemblees zelf over een termijn van zes maanden beschikken om bezwaar aan te tekenen tegen een vereenvoudigde herzieningsprocedure.

De adviezen bedoeld in artikel 6ter moeten worden verstrekt ook indien de voorgeschreven vormvereisten niet zijn vervuld, net zoals dit nu reeds het geval is voor de adviezen bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 1° en 2°.

Artikel 6

De wijziging van artikel 84bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is een technische aanpassing die voortvloeit uit de wijziging van artikel 84.

Artikel 7

De inwerkingtreding van de wet wordt afgestemd op die van het Verdrag van Lissabon, dat in werking zal treden op 1 januari 2009, mits alle akten van bekrachtiging zijn neergelegd, of bij gebreke daarvan op de eerste dag van de maand die volgt op het neerleggen van de akte van bekrachtiging door de ondertekenende staat die als laatste deze handeling verricht.

*
* *

assemblées elles-mêmes disposent d'un délai de six mois pour former opposition à une procédure de révision simplifiée.

Les avis visés à l'article 6ter doivent être donnés même si les formalités prescrites ne sont pas remplies, comme c'est déjà le cas actuellement pour les avis visés à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

Article 6

La modification de l'article 84bis des lois coordonnées sur le Conseil d'État est une adaptation technique qui découle de la modification de l'article 84.

Article 7

L'entrée en vigueur de la loi est calquée sur celle du Traité de Lisbonne, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2009, à condition que tous les instruments de ratification aient été déposés, ou, à défaut, le premier jour du mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification de l'État signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

Armand DE DECKER.
Hugo VANDENBERGHE.
Paul WILLE.
Philippe MAHOUX.
Myriam VANLERBERGHE.
Francis DELPÉRÉE.

*
* *

WETSVOORSTEL

Hoofdstuk I. — Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Hoofdstuk II. — Wijzigingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

Art. 2

Titel II van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt aangevuld met een artikel 6ter, luidende:

«Art. 6ter. De afdeling wetgeving verstrekt, op verzoek van de voorzitter van de Senaat, van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van een Gemeenschaps- of Gewestparlement, van de Franse Gemeenschapscommissie of van de Verenigde Vergadering, respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, een beredeneerd advies over:

1° de ontwerpen van wetgevingshandeling bedoeld in artikel 2 van het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, die aan haar zijn voorgelegd overeenkomstig het samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 92bis, § 4bis, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

2° de wetgevingshandelingen bedoeld in artikel 3 van het Protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, die aan haar zijn voorgelegd overeenkomstig het voornoemde samenwerkingsakkoord;

3° de bezwaren die aan haar zijn voorgelegd overeenkomstig het voornoemde samenwerkingsakkoord.

Het beredeneerd advies betreft de vraag of het ontwerp van wetgevingshandeling, de wetgevingshandeling of het bezwaar een aangelegenheid betreft die tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoort. ».

PROPOSITION DE LOIChapitre I^{er}. — Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Chapitre II. — Modifications des lois coordonnées sur le Conseil d'État

Art. 2

Le titre II des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, est complété par un article 6ter, rédigé comme suit:

«Art. 6ter. La section de législation donne, à la demande du président du Sénat, de la Chambre des représentants, d'un Parlement de communauté ou de région, de la Commission communautaire française ou de l'Assemblée réunie, visées respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, un avis motivé sur:

1° les projets d'actes législatifs visés à l'article 2 du Protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne, annexé au Traité sur l'Union européenne et au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, qui lui sont soumis conformément à l'accord de coopération visé à l'article 92bis, § 4bis, alinéa 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

2° les actes législatifs visés à l'article 3 du Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité, annexé au Traité sur l'Union européenne et au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, qui lui sont soumis conformément à l'accord de coopération précité;

3° les oppositions qui lui sont soumises conformément à l'accord de coopération précité.

L'avis motivé porte sur la question de savoir si le projet d'acte législatif, l'acte législatif ou l'opposition concerne une matière qui relève de la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région. ».

Art. 3

Artikel 47 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

«De teksten bedoeld in artikel 6ter, eerste lid, 1° en 2°, worden aan de afdeling wetgeving voorgelegd en het advies wordt opgesteld in het Nederlands, het Frans en het Duits.

De teksten bedoeld in artikel 6ter, eerste lid, 3°, worden aan de afdeling wetgeving voorgelegd in het Nederlands, het Frans of het Duits. Het advies wordt opgesteld in het Nederlands, het Frans en het Duits.»

Art. 4

In artikel 83 van dezelfde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, laatst gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, worden de woorden «artikelen 2 tot 6» vervangen door de woorden «artikelen 2 tot 6 en 6ter»;

2° in het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 31 december 1983, worden tussen het woord «adviesaanvragen» en het woord «evenwel» de woorden «en voor de adviesaanvragen bedoeld in artikel 6ter» ingevoegd.

Art. 5

In artikel 84 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 2 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met een 3°, luidende :

«3° wanneer het een advies betreft als bedoeld in artikel 6ter, eerste lid, 1° of 2°. In dat geval wordt het advies meegedeeld binnen een termijn van vijf werkdagen. Adviezen bedoeld in artikel 6ter, eerste lid, 3°, worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen.»;

2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden «1° of 2°» opgeheven.

Art. 6

In artikel 84bis, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 25 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, worden de woorden «1° en 2°» opgeheven.

Art. 3

L'article 47 des mêmes lois, remplacé par la loi du 9 août 1980, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

«Les textes visés à l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sont soumis à la section de législation et l'avis est rédigé en français, en néerlandais et en allemand.

Les textes visés à l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 3°, sont soumis à la section de législation en français, en néerlandais ou en allemand. L'avis est rédigé en français, en néerlandais et en allemand.»

Art. 4

Dans l'article 83 des mêmes lois les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les mots «articles 2 à 6» sont remplacés par les mots «articles 2 à 6 et 6ter»;

2° à l'alinéa 2, inséré par la loi du 31 décembre 1983, les mots «et pour les demandes d'avis visées à l'article 6ter,» sont insérés entre les mots «pour les demandes d'avis rédigées en langue allemande» et les mots «les avis sont traduits».

Art. 5

Dans l'article 84 des mêmes lois, remplacé par la loi du 2 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par un 3°, rédigé comme suit :

«3° lorsqu'il est question d'un avis visé à l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°. Dans ce cas, l'avis est communiqué dans un délai de cinq jours ouvrables. Les avis visés à l'article 6ter, alinéa 1^{er}, 3°, sont communiqués dans un délai de trente jours.»;

2° au paragraphe 3, alinéa 2, les mots «1° ou 2°» sont supprimés.

Art. 6

À l'article 84bis, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, inséré par la loi du 25 mai 1999 et modifié par la loi du 2 avril 2003, les mots «1° et 2°» sont supprimés.

Hoofdstuk VII. — Inwerkingtreding

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de dag waarop het Verdrag tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, ondertekend te Lissabon op 13 december 2007, in werking treedt.

Chapitre VII. — Entrée en vigueur

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du Traité modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, signés à Lisbonne le 13 décembre 2007.

Armand DE DECKER.
Hugo VANDENBERGHE.
Paul WILLE.
Philippe MAHOUX.
Myriam VANLERBERGHE.
Francis DELPÉRÉE.